

SERGÉJ
ANATOLÉVIČ STÁROSTIN
(24 DE MARZO DE 1953 -
30 DE SEPTIEMBRE DE 2005)

José Andrés Alonso de la Fuente
Universidad Complutense de Madrid
nostratico000@yahoo.es

El pasado 30 de septiembre fallecía en Moscú el lingüista ruso Sergéj A. Stárostin como consecuencia de un infarto al corazón tras finalizar una de sus clases en el Instituto de Culturas Orientales. Aunque en nuestro país prácticamente desconocido, S.A. Stárostin ha sido el líder de una corriente, sino importante, muy activa durante la segunda parte del siglo XX, cuyo objetivo principal, por no decir único, ha sido la búsqueda incansable de los orígenes remotos de multitud de lenguas, desde las indoeuropeas hasta las sino-tibetanas, pasando por las caucásicas, algunas amerindias, el chino o las denominadas “altaicas”. En efecto, la comparación a larga distancia, que así ha dado en traducirse la expresión inglesa “long-range comparison”, siendo un “long-ranger” aquel que la practica, ha generado un creciente interés en los últimos cincuenta años que se refleja en una abundantísima bibliografía. Básicamente, la comparación a larga distancia consiste en establecer vínculos genéticos entre familias lingüísticas que poseen un modelo de proto-lengua reconstruida –en caso de no poseerla, se reconstruye, para así poder dar el siguiente paso–, el cual es empleado nuevamente para reconstruir el antepasado de dicha proto-lengua. A modo de ejemplo, mientras que la indoeuropeística trabaja a partir del proto-celta, el proto-eslavo, el proto-romance, etc., la nostratística parte del proto-indoeuropeo, proto-urálico, proto-túrcico, etc. Muchos son los detractores de este método, que consideran poco fiable o inviable la reconstrucción sobre reconstrucción, mientras que otros aplauden la iniciativa al considerarla legítima.¹

1. Pese a la existencia de artículos como los de Shevoroshkin (1989), todavía está por llegar el trabajo que establezca cuales son los puntos en común y las diferencias, si es que las hay, entre la metodología tradicional que emplea evidencias materiales y la macro-comparación.

Sea como fuere, Stárostin ha trabajado incansablemente en este ámbito de la lingüística histórico-comparativa, en colaboración además con un nutrido grupo de compatriotas, la gran mayoría miembros de la Rossijskij Gosudarstvenyj Gumanitarnyj Universitet, es decir, la Universidad estatal rusa de Humanidades, en la cual Stárostin ha ejercido como director del Departamento de Lingüística Histórica y Lenguas Antiguas. A. Dybo, O.A. Múdrak, S.L. Nikolaev, I. Pejros, V. Shevorshkin, o incluso su propio hijo, G.A. Stárostin, son nombres relativamente conocidos en cada una de las disciplinas en las que trabajan y que continúan el legado de la que se ha venido llamando “The Moscow School”, es decir, alumnos y compañeros de V.M. Illič-Svityč (1934-1966) y A.B. Dolgopol’skij, principalmente éste último, los cuales en su momento definieron formalmente el grueso de la “hipótesis nostrática”, punto de partida para la lingüística macro-comparativa “profesional”.

Con independencia del buen o mal juicio que su trabajo haya merecido, Stárostin es un pionero en el más amplio sentido de la palabra, con todas las implicaciones, positivas y negativas, que ello conlleva. Por ejemplo, los primeros estudios diacrónicos en el campo de las lenguas yeniséicas, realmente desarrollados y sistemáticos, se deben por completo a Stárostin, que no sólo confeccionó una fonología histórica, sino también un diccionario etimológico.² Esta última obra, el diccionario etimológico, es sin duda la que más fama a nivel mundial le ha reportado, ya que la culminación de sus investigaciones ha llegado siempre en forma de diccionarios etimológicos. Hasta el momento de su fallecimiento, Stárostin ha publicado, bien en solitario bien en colaboración, cuatro. En 1994 veía la luz el diccionario etimológico del caucásico oriental (en inglés “North Caucasian”), donde se agrupan todas las lenguas caucásicas no cartvélicas (a saber, georgiano, megrelío, laz y svan), lo que implica no menos de 30 lenguas, en algunos casos habladas en un par de aldeas y sin un estudio sincrónico profundo,³ pero a las que Stárostin siempre había tenido un especial aprecio.⁴ El diccionario fue recibido inicialmente con un gran escepticismo, ya que la *communis opinio* considera que no existe ninguna relación entre aquellas lenguas caucásicas. Aunque la consideración general no ha variado prácticamente un ápice, lo cierto es que Nikolaev y Stárostin ofrecen un estudio concienzudo que merece algo de atención.⁵ S.L. Nikolaev, el co-autor de dicho diccionario, es además el responsable de otra serie de comparaciones entre el caucásico oriental y algunas lenguas amerindias, principalmente eyak-atapascanas.⁶ Estas comparaciones tienen un fin concreto, que es profundizar en la denominada “hipótesis sino-caucásica”, más tarde “dene-caucásica”, la cual pretende unir no sólo caucásico oriental, las sino-tibetanas y aquellas lenguas de América, sino también las yeniséicas, el buruśaski y más tarde vasco⁷ e incluso sumerio. Stárostin fue el encargado

2. Stárostin (1982, 1995a).

3. Cfr. Catford (1977, 1991) para una explicación detallada.

4. Stárostin (1978, 1985, 1987, 1988).

5. Varios años antes, y siempre en colaboración, Stárostin aprovechó el trabajo diacrónico con estas lenguas para intentar sacar de su aislamiento a otras como el etrusco, el hurrita y el urártico, cfr. Diákonoff y Stárostin (1986), Stárostin y Orél (1988).

6. Nikoláev (1989, 1991).

7. Stárostin (1996).

de publicitar esta nueva línea de estudios comparativos,⁸ fundada, aunque tímidamente, por lingüistas como E. Sapir, R. Shafer, V.N. Toporov, O.G. Teilluer, A. Trombetti o K. Bouda.⁹ Con toda seguridad en un par de años habría aparecido el correspondiente diccionario etimológico de las lenguas dene-caucásicas, aunque este proyecto, si en algún momento ha existido, deberá posponerse.

En cualquier caso, Stárostin ha dejado otras obras de importancia suma, por unas y otras razones. Tras su trabajo sobre los orígenes altaicos de la lengua japonesa,¹⁰ era de esperar la reconstrucción completa de la familia “altaica”, que además de por el japonés, está compuesta según los lingüistas rusos, por el mongólico, túrcico, tunguso y coreano. Los tres tomos que finalmente acaparan todo el material altaico que A. Dybo, O. Mudrak y el propio Stárostin han reunido después de muchos años de trabajo y diversas pre-versiones en Internet dan buena cuenta de la corriente diacrónica soviética en los ámbitos no-indoeuropeos. Un último diccionario, este junto a I. Pejros, aparecería en 1996 con las lenguas sino-tibetanas, cinco para ser más concretos, como protagonistas. El trabajo diacrónico realizado por Stárostin con respecto al chino y otras lenguas cercanas convertía en lógica esta publicación.¹¹ Además, el sino-tibetano se ha considerado como la pieza angular de la hipótesis dene-caucásico, algo que se respeta en ese diccionario etimológico.

Por supuesto, habiendo sido alumno de A.B. Dolgopól'skij, resulta imposible que Stárostin no tocara el tema nostrático, aunque siempre desde la perspectiva de un sino-caucasólogo, es decir, tratando de unir ambas macro-familias en un ejercicio que ya en este caso sí parecía excesivo. La reconstrucción más que precaria de ambos *phyla* imposibilita cualquier tipo de vínculo genético al menos hasta que no se esclarezcan las etapas anteriores, algo que no tendrá lugar en breve. Sea como fuera, pequeñas aportaciones a la nostratística también han corrido a su cargo, aunque más en actitud revisionista que propugnadora. Su contribución más importante puede haber sido la no clasificación como nostrática de la familia afro-asiática, confiriéndola un papel de hermana más que de hija directa, así como la reinterpretación, ya dentro del sistema fonético, del orden oclusivo glotal por uno aspirado, dejando los fonemas glotales del grupo carvélico como fruto del intenso contacto sufrido con sus vecinos caucásicos orientales.¹²

Como es lógico, el trabajo de Stárostin ha interesado a muchísimos especialistas que, lejos de conocer el ruso, han optado por solicitar traducciones que no se han hecho esperar.¹³ El hecho de hacer su trabajo más accesible, además de conseguir nuevos colaboradores, ha provocado que se enfrentara a durísimas críticas que pese a todo no han afectado ni a la productividad ni a la continuidad de la metodología aplicada por

8. Stárostin (1982, 1984).

9. Para una introducción histórica a la hipótesis “dene-caucásica” véanse Bengtson (1993, 1994) y Blažek y Bengtson (1995, págs. 11-14).

10. Stárostin (1991, 1995d, 1997) o Lubotsky y Stárostin (2003).

11. Stárostin (1989b, 1995b, 1995c).

12. Stárostin (1989a, 1999a, 2002b).

13. Stárostin y Baxter III (1991), Stárostin y Ruhlen (1994).

Stárostin. Alexander Vovin, compañero universitario de Stárostin, ha pasado de coincidir en gran parte con su teoría “altaica” acerca de los orígenes lingüísticos del japonés, a disentir completamente, hasta tal extremo que en la actualidad Vovin es el más efectivo y contundente contrario que puedan tener los partidarios de la “hipótesis altaica” y de la inclusión en ésta del japonés. Asimismo, Vovin también ha criticado duramente la “hipótesis dene-caucásica” desde el punto de vista que ofrece ser sinólogo.¹⁴ En lo que atañe a la comparación del vasco, ningún vascólogo reconocido a dado su parecer de forma positiva con respecto a la “hipótesis dene-caucásica”, y terribles han sido las críticas, en muchos casos no sin razón, vertidas contra el trabajo de S.A. Stárostin y de J.D. Bengtson. En este sentido, R.L. Trask (1944-2004) ha sido el abanderado del movimiento contrario.

Por último, la pericia de Stárostin con los números no es menos conocida. Gracias al desarrollo de potentes bases de datos, en las que participó como programador principal, ha sido posible realizar un fondo etimológico inmenso que consta de varias decenas de vocabularios disponibles a través de Internet, donde además es posible encontrar su proyecto más ambicioso, y de acceso libre, conocido como *The Tower of Babel* (<http://starling.rinet.ru/>). A pesar de las dificultades técnicas, se trata de una web con ingentes cantidades de material y alguna que otra idea innovadora. Además, este marco de trabajo ha interesado sobremanera a determinadas instituciones, principalmente a la universidad de Leiden –la cual ha nombrado recientemente a Stárostin *Doctor honoris causa*–, que elabora en la actualidad un diccionario etimológico indoeuropeo usando el software de Stárostin, o el Santa Fe Institute, donde bajo el programa *Evolution of Human Languages* se encuentran algunos especialistas, como el propio Stárostin o Bengtson, trabajando sobre el origen último de todas las lenguas del mundo, es decir, en la reconstrucción de un “Proto-World”, la lengua primigenia. Al mismo tiempo, el interés de Stárostin por la léxico-estadística y la glotocronología le han llevado a perfeccionar el método aplicado mediante la elaboración y revisión de las formulas matemáticas hasta ahora establecidas.¹⁵ Por desgracia, esta labor no ha aumentado la confianza de la comunidad científica en estos dos métodos, desahuciados hace ya varios años.

Al margen de su trabajo lingüístico e informático, quedará en la memoria de aquellos que lo conocieron su sutil sentido del humor y sus anécdotas, acaecidas todas durante sus mil y un viajes a tierras exóticas, dispares y perdidas en los mapas. En el semblante personal descrito por Bengtson se comenta que Stárostin ha trabajado como profesor de ruso para periodistas extranjeros, ha realizado trabajo de campo en Siberia y en el Cáucaso y, reforzando su carácter pionero, revolucionó el Moscú de los años sesenta gracias a sus reivindicaciones sobre el rock-and-roll, pasión que ha continuado en su hijo, y que en más de una ocasión le ha llevado a situaciones problemáticas, como aquella en la que fue interrogado por el KGB sobre una grabación pirata de los Beatles.¹⁶

14. Vovin (2002, 2005) o Lakarra (1999) por citar unos pocos.

15. Stárostin (1990, 1999b, 2002a).

16. Bengtson (1997, pág. 99).

Ante semejante trabajo, pero sobre todo, ante semejante persona, sirvan como homenaje estas palabras pronunciadas por el mismo John D. Bengtson, y que ponen punto y final a este brevísimo recuerdo de Sergéj A. Stárostin:

I hope and pray Sergei Starostin will have at least as many more years to practice his highly scientific form of linguistics.¹⁷

Referencias bibliográficas

- BENGTSON, J.D. (1993): "The Macro-Caucasic Hypothesis", *Dhumbadji!* 1, 2, págs. 3-6.
- , 1994: "Edward Sapir and the "Sino-Dene" hypothesis", *Anthropological Science* 102, 3, págs. 207-30.
- , 1997: "Long-ranger Extraordinaire: Sergei A. Starostin", *Mother Tongue* 3, págs. 99-102.
- BLAŽEK, V. y J.D. BENGTSON (1995): "Lexica Dene-Caucasica", *Central Asiatic Journal* 39, 1, págs. 11-50.
- CATFORD, J.C. (1977): «Mountain of Tongues: the Languages of the Caucasus», *Annual review of Anthropology* 6, págs. 283-314.
- , 1991: «The Classification of Caucasian Languages», en S.M. Lamb y E.D. Mitchell (eds.), *Sprung from Some Common Source*, Stanford, Stanford University Press, págs. 232-68.
- DIÁKONOFF, I.M. Y S.A. STÁROSTIN (1986): *Hurro-Urartian as an Eastern Caucasian Language*, München, R. Kitzinger.
- LAKARRA, J.A. (1999): "Ná-De-Ná", *Uztaro* 31, págs. 15-84.
- LUBOTSKY, A. Y S.A. STÁROSTIN (2003): "Turkic and Chinese loan words in Tocharian", en B.L.M. Bauer y G.-J. Pinault (eds.), *Language in time and space. A Festschrift for Werner Winter on the occasion of his 80th birthday*, Berlin & New York, Mouton de Gruyter, págs. 257-269.
- NIKOLÁEV, S.L. Y S.A. STÁROSTIN (1994): *A North Caucasian Etymological Dictionary*, Moscow, Asterisk.
- NIKOLÁEV, S.L. (1989): "Eyak-Athapaskan – North Caucasian Sound Correspondences", en V. Shevoroshkin (ed.), *Reconstructing Languages and Cultures*, Bochum, Brockmeyer, págs. 63-6.
- , 1991: "Sino-Caucasian Languages in America", en V. Shevoroshkin (ed.), *Dene-Sino-Caucasian Languages*, Bochum, Brockmeyer, págs. 42-66.
- PEJROS, I. Y S.A. STÁROSTIN (1996): *A Comparative Vocabulary of Five Sino-Tibetan Languages*, Parkville, University of Melbourne.
- SHEVOROSHKIN, V. (1989): "Methods in Interphyletic Comparisons", *Ural-Altäische Jahrbücher* 61, págs. 1-26.
- STÁROSTIN, S.A., A. DÝBO y O. MÚDRAK (2003): *Etymological Dictionary of the Altaic Languages*, 3 vols., Leiden, Handbuch der Orientalistik 8, E.J. Brill.

17. Bengtson (1997, pág. 102).

- STÁROSTIN, S.A. y W.H. BAXTER III (1991): “On the Hypothesis of a Genetic Connection Between the Sino-Tibetan Languages and the Yeniseian and North-Caucasian Languages”, en V. Shevoroshkin (ed.), *Dene-Sino-Caucasian Languages*, Bochum, Brockmeyer, págs. 12-41.
- STÁROSTIN, S.A. y V. ORÉL (1988): “Etruscan as an East Caucasian language”, en V. Shevoroshkin (ed.), *Proto-languages and proto-cultures*, Bochum, Brockmeyer, págs. 60-66.
- STÁROSTIN, S.A. y M. RUHLEN (1994): “Proto-Yeniseian Reconstructions, with Extra-Yeniseian Comparisons”, en M. Ruhlen (ed.), *On the Origin of Languages*, Stanford, Stanford University Press, págs. 70-92.
- STÁROSTIN, S.A. (1978): “Preliminary remarks on accent correspondences between some languages of Dagestan”, en A. Eek (ed.), *Estonian papers in phonetics*, Tallin, Academy of Sciences of the Estonian S.S.R., págs. 88-91.
- , 1982: “Praenisejskaja rekonstrukcija i vnešnie svjazi enisejskix jazykov”, *Ketskij sbornik. Antropologija, etnografija, mifologija, lingvistika*, págs. 144-237.
- , 1984: “Gipoteza o genetièeskix svjazax sinotibetskix jazykov s enisejskimi i severnokavkazskimi jazykami”, *Lingvistièeskaja rekonstrukcija i devnejšaja istorija vostoka* 4, págs. 19-38.
- , 1985: “Kul’turnaja leksika v obšèeseverokavkazskom slovarnom fonde”, en B.B. Pietrovskij (ed.), *Drevnjaja Anatolija*, Moskva, Nauka, págs. 74-94.
- , 1987: “Kommentarii k kavkazovedèskim rabotam N.S. Trubeckogo”, en N.S. Trubeckoj (ed.), *Izbrannye trudy po filologii*, Moskva, Progress, págs. 437-73.
- , 1988: “Indoeuropejsko-severnokavkazskie izoglossy”, en G.M. Bongard-Levin y V. Ardzinba (eds.), *Drevnij Vostok. Etokul’turnyje svjazi*, Moskva, Nauka, págs. 112-63.
- , 1989a: “Nostratic and Sino-Caucasian”, en V. Shevoroshkin (ed.), *Explorations in Language Macrofamilies*, Bochum, Brockmeyer, págs. 42-66.
- , 1989b: *Rekonstrukcija drevnekitajskoj fonologièeskoj sistemy*, Moskva, Nauka.
- , 1990: “A Statistical Evaluation of the Nostratic Macrofamily”, en R. Dawkins y J. Diamond (eds.), *Evolution: From Molecules to Culture*, Cold Spring Harbor, Cold Spring Harbor Laboratory, pág. 33.
- , 1991: *Altajskaja problema y proisxoždenie japonskogo jazyka*, Moskva, Nauka.
- , 1995a: “Sravnitel’nyj slovar’ enisejskix jazykov”, *Ketskij sbornik. Lingvistika*, págs. 176-315.
- , 1995b: “Old Chinese Vocabulary: A Historical Perspective”, en S. William y Y. Wang (eds.), *The Ancestry of the Chinese Language*, Berkeley, Journal of Chinese Linguistics, págs. 225-51.
- , 1995c: “The historical position of Bai”, *Moskovskij lingvistièeskij žurnal* 1, págs. 174-90.
- , 1995d: “On vowel length and prosody in Altaic languages”, *The Moscow Linguistic Journal* 1, pp. 191-235.
- , 1996: “Comments on the Basque-Dene-Caucasian Comparisons”, *Mother Tongue* 2, págs. 101-9.
- , 1997: “On the “Consonant Splits” in Japanese”, en I. Hegedűs, P.A. Michalove, and A. Manaster Ramer (eds.), *Indo-European, Nostratic, and Beyond. Festschrift for Vitalij V. Shevoroshkin*, Washington, Institute for the Study of Man, págs. 326-41.
- , 1999a: “Subgrouping of Nostratic: Comments on Aharon Dolgopolsky’s *The Nostratic Macrofamily and Linguistic Palaeontology*”, en C. Renfrew y D. Nettle (eds.), *Nostratic: Examining a Linguistic Macrofamily*, Cambridge, The McDonald Institute for Archaeological Research, págs. 137-56.

- , 1999b: “Historical Linguistics and Lexicostatistics”, en V. Shevoroshkin y P. Sidwell (eds.), *Historical Linguistics and Lexicostatistics*, Melbourne, Association for the History of Language, págs. 3-50.
- , 2002a: “Comparative-historical linguistics and lexicostatistics”, en C. Renfrew, A. McMahon y L. Trask (eds.), *Time Depth in Historical Linguistics*, 2 vols., Cambridge, The McDonald Institute for Archaeological Research, págs. 223-65.
- , 2002b: “Nostratic Stops Revisited”, en V. Shevoroshkin y P. Sidwell (eds.), *Languages and Their Speakers in Ancient Eurasia. Dedicated to Professor Aharon Dolgopolsky on his 70th Birthday*, Melbourne, Association for the Language Research, págs. 3-7.
- VOVIN, A. (2002): “Building a ‘bum-pa for Sino-Caucasian”, *Journal of Chinese Linguistics* 30, 1, págs. 154-171.
- , 2005: “The End of the Altaic Controversy”, *Central Asiatic Journal* 49, en prensa.